
Fahrzeugteile : Cityguard, Schwellerrohre
Fz-Teile-Typen : AJ/2, AJ/3
Fz-Typ : AJ (Ssangyong Rodius oder Ssangyong Stavic)
Auftraggeber : S·O·R Automobil-Zubehörkonzepte, D-33818 Leopoldshöhe

TÜV NORD STRASSENVERKEHR GmbH & Co. KG
Prüflaboratorium Fahrzeugtechnik
Am TÜV 1, D-30519 Hannover
Akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes
Bundesrepublik Deutschland, unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00004-96

TEILEGUTACHTEN

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßem
Ein- oder Anbau von Fahrzeugteilen gemäß § 19 (3) Nr. 4 StVZO

Art der Umrüstung : Anbau folgender Teile
- Cityguard
- Schwellerrohre

Auftraggeber / Hersteller : S·O·R Automobil-Zubehörkonzepte
Bahnhofstr. 17-27
D-33818 Leopoldshöhe

Fahrzeugteile	: Cityguard, Schwellerrohre
Fz-Teile-Typen	: AJ/2, AJ/3
Fz-Typ	: AJ (Ssangyong Rodius oder Ssangyong Stavic)
Auftraggeber	: S·O·R Automobil-Zubehörkonzepte, D-33818 Leopoldshöhe

0. Hinweise für den Fahrzeughalter

Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Anbauabnahme

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeugs, wenn nicht unverzüglich die gemäß § 19 (3) StVZO vorgeschriebene Abnahme des Anbaus durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden.

Das Fahrzeug ist unter Vorlage dieses Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüfingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Abnahme des Anbaus (Änderungsabnahme) vorzuführen.

Dies gilt unabhängig davon, ob sich der Änderungsumfang auf die Durchführung einer technischen Maßnahme am Fahrzeug erstreckt und/oder ob für die Fahrzeugpapiere relevante Angaben geändert werden sollen.

Wird die in diesem Teilegutachten beschriebene Umrüstung an einem Fahrzeug durchgeführt, das nicht im Verwendungsbereich unter Ziffer I. aufgeführt ist, so ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr der komplette Prüfumfang einer Anbauprüfung durchzuführen.

Einhaltung von Hinweisen und Auflagen

Die unter den Punkten III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind zu beachten.

Mitführen von Dokumenten

Nach durchgeführter Abnahme ist die ausgestellte Bestätigung der Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen zur Prüfung auszuhändigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere (Fahrzeugbrief und Fahrzeugschein) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Änderungsbestätigung zu beantragen.

Sofern durch den amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer oder dem Prüfingenieur weitere Festlegungen getroffen werden, sind diese der Änderungsbestätigung zu entnehmen.

Fahrzeugteile : Cityguard, Schwellerrohre
Fz-Teile-Typen : AJ/2, AJ/3
Fz-Typ : AJ (Ssangyong Rodius oder Ssangyong Stavic)
Auftraggeber : S·O·R Automobil-Zubehörkonzepte, D-33818 Leopoldshöhe

I. Verwendungsbereich

Die unter Ziffer II. aufgeführten Fahrzeugteile mit den angegebenen Ausführungen dürfen an den in der Anlage 1 (Verwendungsbereich) aufgeführten Fahrzeugen unter Beachtung der dort angegebenen Auflagen und Hinweise verwendet werden.

II. Beschreibung des Teils/Änderungsumfangs

- 2.1. Teilehersteller : S·O·R Automobil-Zubehörkonzepte
D-33818 Leopoldshöhe
- 2.2. Fabrik-/Handelsmarke : S·O·R
- 2.3. Teiletypen und Ausführungen
- | | | |
|------|---------|------------------|
| AJ/2 | Ausf. A | : Cityguard |
| AJ/3 | Ausf. A | : Schwellerrohre |
- 2.4. Kennzeichnung (beispielhaft) : CITYGUARD
HERST.: S·O·R
TYP: AJ/2
AUSF.: A
- Art und Ort der Kennzeichnung : Fabrikschild oder Einprägung auf dem Anbauteil
- 2.5. Werkstoffe : siehe Anlage 2
- 2.6. Beschreibung der Umrüstung
- 2.6.1. Cityguard AJ/2 Ausf. A
- Einteilige Schweißkonstruktion, bestehend aus zwei miteinander verbundenen Querrohren unterschiedlicher Länge (Rohr-Ø 15 mm) und Halterungen zum Anbau unterhalb der Frontschürze des Fahrzeugs. Das längere Querrohr ist an beiden Enden abgebogen, um der äußeren Frontschürzenkontur zu folgen.
- 2.6.2. Schwellerrohre AJ/3 Ausf. A
- Je eine einteilige Konstruktion für die rechte und linke Fahrzeugseite, spiegelsymmetrisch ausgeführt, bestehend jeweils aus einem dem Schwellerkonturverlauf angepassten Stahlrohr (Rohr-Ø 60 mm) mit Halterungen für den Anbau am Fahrzeug.
- 2.7. Befestigung : Die Fahrzeugteile werden unter Verwendung der zum Lieferumfang gehörenden Befestigungsteile und -mittel entsprechend der zugehörigen Montageanleitung am Fahrzeug verschraubt.

Fahrzeugteile : Cityguard, Schwellerrohre
Fz-Teile-Typen : AJ/2, AJ/3
Fz-Typ : AJ (Ssangyong Rodius oder Ssangyong Stavic)
Auftraggeber : S·O·R Automobil-Zubehörkonzepte, D-33818 Leopoldshöhe

2.8. Gewichte und Abmessungen : Die durch den Teileanbau geänderten Fahrzeugabmessungen und die Teiledaten sind in der Anlage 2 angegeben.

2.9. Weitere Angaben

Rohrenden : Die Rohrenden an den beschriebenen Fahrzeugteilen sind durch eingeklebte oder eingeschlagene Kunststoffkappen dauerhaft entschärft.

Oberflächenbeschaffenheit : Die Oberflächen der Rohrteile sind wahlweise elektropoliert, verchromt, geschliffen, gebürstet oder kunststoffummantelt.

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Die Änderung gemäß dem vorliegenden Teilegutachten gilt nur für ansonsten serienmäßige Fahrzeuge. Werden mehrere Änderungen, die sich in ihrer Kombination gegenseitig so beeinflussen, dass eine Gefährdung zu erwarten ist, zeitgleich oder zeitlich versetzt vorgenommen, so erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeugs. In diesem Fall ist eine Begutachtung durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen (aaS/aaSmT) für den Kraftfahrzeugverkehr erforderlich.

IV. Auflagen und Hinweise

**Auflagen für den Einbaubetrieb
(die Fachwerkstatt)** : Siehe Anlage 1

**Auflagen und Hinweise zum Anbau
und für die Änderungsabnahme** : Siehe Anlage 1

**Auflagen und Hinweise für
den Fahrzeughalter** : Siehe hierzu Ziffer 0. und Anlage 1

Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Die folgenden Angaben werden für eine Eintragung in die Bestätigung der Änderungsabnahme und/oder in die Fahrzeugpapiere nach dem kombinierten Anbau der Fahrzeugteile Cityguard AJ/2 Ausf. A und Schwellerrohre AJ/3 Ausf. A beispielhaft vorgeschlagen:

Ziff. 14 (Leergewicht in kg) : + 15

Ziff. 33 (Bemerkungen) : M. SOR-CITYGUARD AJ/2 AUSF. A UND
SCHWELLERROHREN AJ/3 AUSF. A*

Fahrzeugteile	: Cityguard, Schwellerrohre
Fz-Teile-Typen	: AJ/2, AJ/3
Fz-Typ	: AJ (Ssangyong Rodius oder Ssangyong Stavic)
Auftraggeber	: S·O·R Automobil-Zubehörkonzepte, D-33818 Leopoldshöhe

V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Mit den unter Ziffer II. beschriebenen Teilen erfüllen die in der Anlage 1 genannten Fahrzeuge unter Beachtung der dort angeführten Auflagen und Hinweise die Anforderungen der StVZO.

5.1. Fahrverhalten

Durch den Anbau der Fahrzeugteile sind bei bestimmungsgemäßem Betrieb des Fahrzeugs keine negativen Auswirkungen auf das Fahr-, Lenk- und Bremsverhalten festzustellen.

5.2. Äußere Gestaltung

Die geprüften Muster wurden im angebauten Zustand bezüglich der nach außen weisenden Kanten gemäß RL 74/483/EWG positiv begutachtet.

5.3. Befestigung am Fahrzeug

Die Befestigung der Fahrzeugteile am Fahrzeug unter Verwendung der zum Lieferumfang gehörenden Befestigungsteile ist bei Beachtung der vom Teilehersteller mitzuliefernden Montageanleitungen als sicher und dauerhaft anzusehen.

5.4. Abschleppeinrichtung vorn

Nach dem Anbau der Fahrzeugteile bleiben die vom Fahrzeughersteller vorgesehenen Abschleppeinrichtungen weiterhin verwendungsfähig.

5.5. Amtliches Kennzeichen vorn

Nach dem Anbau des Cityguards sind die serienmäßigen Befestigungsstellen für das vordere amtliche Kennzeichen weiterhin verwendbar.

5.6. Lichttechnische Einrichtungen

Nach dem Anbau der Fahrzeugteile werden die Anforderungen bezüglich des Anbaus der Beleuchtungs- und Lichtsignaleinrichtungen für Kraftfahrzeuge gemäß der Richtlinie 76/756/EWG weiterhin erfüllt.

5.7. Sichtfeld nach vorn

Das Sichtfeld nach vorn wird durch Anbau der Fahrzeugteile nicht beeinträchtigt.

5.8. Ansatzpunkte für Wagenheber

Die vom Fahrzeughersteller für den bordeigenen Wagenheber vorgesehenen Wagenheber-Ansatzpunkte bleiben nach dem Anbau der Fahrzeugteile weiterhin verwendungsfähig.

Fahrzeugteile : Cityguard, Schwellerrohre
Fz-Teile-Typen : AJ/2, AJ/3
Fz-Typ : AJ (Ssangyong Rodius oder Ssangyong Stavic)
Auftraggeber : S·O·R Automobil-Zubehörkonzepte, D-33818 Leopoldshöhe

VI. Anlagen

- 1 Verwendungsbereich, Auflagen und Hinweise
- 2 Technische Angaben (Abmessungen, Gewichte, Werkstoffe und Anbaufotos)

VII. Schlussbescheinigung

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge mit den beschriebenen Teilen insoweit den heute gültigen Vorschriften der StVZO sowie den hierzu vom Bundesminister für Verkehr, Bau- und Wohnungswesen erlassenen heute gültigen Anweisungen und Richtlinien entsprechen.

Der Auftraggeber des vorliegenden Teilegutachtens unterhält ein Qualitätsmanagementsystem nach DIN EN ISO 9001 (TÜV CERT Zertifikat-Registrier-Nr. 08 / 102 / 9185 / 5). Die Anforderungen der Anlage XIX zur StVZO (Pkt. 2.1) werden erfüllt.

Dieses Teilegutachten darf nur vom Auftraggeber/Hersteller und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit

- bei technischen Änderungen der Fahrzeuge, durch die die Ausrüstung mit den in diesem Teilegutachten beschriebenen Teilen beeinflusst werden kann,
- bei technischen Änderungen der Umrüstteile sowie
- bei Änderung der maßgeblichen gesetzlichen Grundlagen.

Hannover, den 09.02.2005
SF/Hb



Dipl.-Ing. Hannebauer

Amtlich anerkannter Sachverständiger

Verwendungsbereich

Art	Fahrzeug- Hersteller	Typ	Nr. der EG- Typgenehmigung	Handelsbe- zeichnung	Varianten und Versionen	Auflagen und Hinweise
Pkw	Ssangyong Motor Company (ROK)	AJ	e4*2001/116*0088*00	Ssangyong Rodius oder Ssangyong Stavic	alle mit 3000 mm Radstand	1) bis 4)

Auflagen und Hinweise

Das vorliegende Teilegutachten gilt auch für Fahrzeuge, die auf Grund

- von fortgeschriebenen Erweiterungen zu der/den o. g. Genehmigung(en)
- bzw. von Anpassungen an den aktuellen Richtlinienstand

gefertigt werden, sofern die Fahrzeuge in allen Bereichen, die für den Anbau der Fahrzeugteile relevant sind, technisch identisch sind mit Fahrzeugen gemäß der/den o. g. Genehmigung(en).

Hinweis: Der in der Typgenehmigungsnummer enthaltene erste Abschnitt (z. B.: e 4*) sowie die zugeteilte Grundgenehmigungsnummer im dritten Abschnitt (z. B.: * 0088*) bleiben für den Fahrzeugtyp über seine Laufzeit unverändert erhalten.

- 1) Die Anbauteile sind unter Beachtung der Auflagen und Hinweise verwendbar. Der Anbau muss nach der jedem Teilesatz beizufügenden Montageanleitung unter Verwendung der zum Lieferumfang gehörenden Befestigungsteile und -mittel erfolgen.
- 2) Nach dem Anbau der Fahrzeugteile ist keine Änderung der Angaben in den Fahrzeugpapieren erforderlich. Es ist jedoch grundsätzlich zu beachten:
 - Bei zeitgleichem oder zeitlich versetztem Anbau mehrerer Fahrzeugteile wird bei einer Änderung der Fahrzeugbreite um mehr als 50 mm und/oder der Fahrzeuglänge um mehr als 250 mm (§ 32 StVZO) eine Berichtigung der Angaben in den Fahrzeugpapieren gemäß § 27 (1) StVZO erforderlich.
 - Durch das Mehrgewicht der angebauten Fahrzeugteile erhöht sich das Leergewicht des Fahrzeugs; die maximale Zuladung des Fahrzeugs wird entsprechend verringert.
- 3) Der Anbau des Cityguards AJ/2 Ausf. A ist nur zulässig in Verbindung mit dem serienmäßigen Frontstoßfänger.
- 4) Der Anbau der Schwellerrohre ist nur paarweise zulässig.

1. Technische Angaben

Bezeichnung der Anbauteile	Typbezeichnung und Ausführung	Leer- gewicht in kg *)	Änderung der Fz- Ab- messungen in mm **)			Teileabmessungen in mm **)		
			Länge	Breite	Höhe	Länge	Breite	Höhe
Cityguard	AJ/2 Ausf. A	+ 2	0	0	0	470	1640	58
Schwellerrohre	AJ/3 Ausf. A	+ 13	0	0	0	2100	110	105

*) Änderung des Fz-Leergewichts durch die Anbauteile einschließlich Befestigungsmaterial, gerundet

***) Die Angaben Länge, Breite und Höhe zu den Teileabmessungen beziehen sich auf die Hauptachsen des Fahrzeugs, Teile in Anbaulage.

2. Angaben zu den Werkstoffen

Teilebezeichnung	Werkstoffe	wahlweise
Rohre	nichtrostende Stahlrohre 1.4301	Präzisionsstahlrohre St37-2
lose Stahlteile (Halter o. ä.)	St37	St37-2
angeschweißte Stahlteile (Halter o. ä.)	nichtrostender Stahl in Verbindung mit Stahlrohren 1.4301	St37 oder St37-2 in Verbindung mit St37-2-Rohren
Rohrendstücke	Kunststoff (PVC oder PE oder ABS)	

3. Anbaufoto

Dargestellt ist der Anbau des Cityguards AJ/2 Ausf. A und eines Schwellerrohres AJ/3 Ausf. A.

